

# What's up, OITA!

세계에서 활약하고 계시는 오이타와 인연이 있는 여러분들께, 일본 오이타 현의 「지금」을 전달해드립니다.

《Vol. 90》 2020년 8월 발행

그리운 우리 고향 ~ 오이타 후루사토 사진관 ~  
【 나카쓰 시 / 히타 시 】



(나카쓰시)  
하치멘산



(나카쓰시)  
나카쓰 가라아게



(히타시)  
간기엔



(히타시)  
히타 장어



## 재해 시 외국인 지원 세미나 개최

7월 31일, 8월 1일에 재해 시 외국인 지원 세미나가 열렸습니다.

외국인은 언어 장벽이나 문화 차이 등의 요인으로 재해 약자가 되기 쉽다고 알려져 있습니다. 재해가 발생했을 때에는 현내 각지에 주재하는 약 14,000명의 외국인은 물론, 외국인 관광객에게도 적절한 지원을 제공할 필요가 있습니다. 이를 위해 현내 시정촌 직원 및 지역 방재·외국인 지원 관계자를 대상으로 세미나가 이루어졌습니다.

리쓰메이칸 아시아 태평양 대학 혼다 아키코 교수에게 재해 발생 시에 외국인도 알아듣기 쉽도록 정보를 전달하기 위해 고안된 '쉬운 일본어'에 대한 설명을 듣고, 외국인 기능 실습생을 위한 방재 강좌 및 훈련을 실시하고 있는 사이키 시 아마베 상공회 다니구치 사토미 감리 책임자의 사례 발표를 들었습니다.



혼다 교수와 APU 유학생  
재해 시 쉬운 일본어에 대하여



7월 31일 세미나 모습

또한 2016년 구마모토 지진, 2019년 8월 호우 당시 외국인 지원을 위해 노력한 사가 현 국제 교류협회 야도미 아키노리 기획 교류과장, 구마모토 시 국제 교류 진흥 사업단 야기 히로미쓰 사무국장은 외국인이 어떤 점에서 불편을 겪고 있는지, 어떤 지원을 했는지, 평소부터 어떤 준비를 할 필요가 있는지 등 선진적인 사례를 소개해 주셨습니다.

# 타이베이 주 후쿠오카 경제 문화 번사처장 지사 방문

7월 7일, 타이베이 주 후쿠오카 경제 문화 번사처 첸청젠(陳忠正) 처장과 첸완핑(陳婉蘋)부인이 오이타 현 지사를 예방했습니다.

지사는 5월 21일에 신종 코로나 바이러스 감염증 대책으로 번사처에서 마스크 1만 장을 기증해 주신 것에 대한 감사 인사를 드렸습니다. 이에 대해 첸 처장은 지금까지 일본과 대만은 자연재해 대응 등에서 상호 지원을 해왔으며, 신종 코로나 바이러스 대책에서도 연계해나가고 싶다고 답변했습니다.



또한 지사는 지금까지 실시해온 대만 프로모션으로 ‘오이타 와규(和牛)’가 대만에서 안정적으로 소비되고 있는 것에 감사를 표하며 기념으로 ‘오이타 와규’를 증정했습니다.

## ‘스포츠의 힘으로 오이타를 건강하게!’ 프로 스포츠 팀 콜라보 영상 공개

오이타 트리니타(축구), 오이타 미요시 바이세 아들러(배구), 바사지 오이타(풋살) 선수들이 오이타 현민의 ‘건강한 생활’을 밝게 응원하는 영상을 공개했습니다!

동영상은 총 5회 시리즈로 각 팀별로 촬영되었습니다.

- 제1회 ‘3밀(밀폐, 밀접, 밀집)을 배려한 손쉬운 트레이닝 방법’
- 제2회 ‘선수들이 실천하고 있는 멘탈 트레이닝과 사고법’
- 제3회 ‘몸을 관리하기 위해 식사할 때 신경 쓰는 것’
- 제4회 ‘인생을 바꿔준 책’, ‘좌우명’
- 제5회 ‘레벨업을 향하여! 선수들이 주는 과제’

스포츠뿐만 아니라 직장이나 학교에서도 도움이 될 조언이 가득 실려있습니다. 많은 시청 부탁드립니다.

#스포츠의 힘으로 오이타를 건강하게!

동영상 - <http://www.pref.oita.jp/soshiki/10940/sports-genki.html>

#スポーツの力で大分を元気に!



日本一のおんせん県おおいた

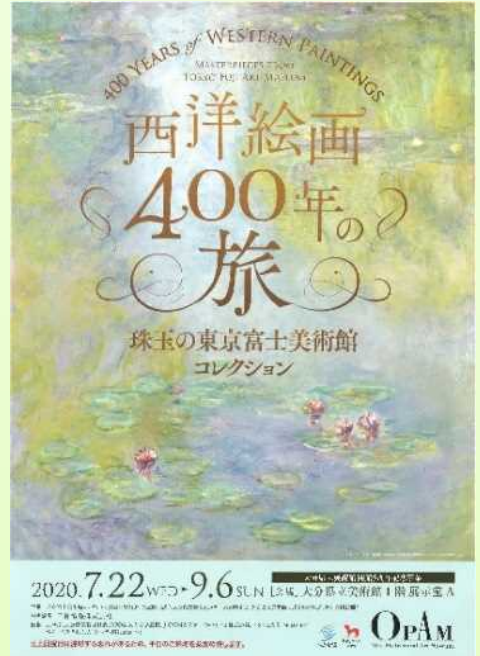
# 주옥같은 도쿄 후지 미술관 컬렉션전 개최 중

오이타 현립 미술관 OPAM에서는 개관 5주년 기념사업으로 5월부터 개최되고 있던 반 시게루(坂茂) 건축전에 이어 제2탄인 ‘서양회화 400년의 여행 -주옥같은 도쿄 후지 미술관 컬렉션-’전이 7월 22일부터 9월 6일까지 개최됩니다.

도쿄 후지 미술관은 1983년, 도쿄 하치오지에 개관하여 동서고금의 미술작품을 수집·전시해왔습니다. 그 서양회화 컬렉션은 16세기 이탈리아·르네상스부터 20세기 근현대 미술까지 400년에 걸친 서양 회화사를 한눈에 볼 수 있는 알찬 컬렉션입니다. 본 전시에서는 그 중에서 모네, 르누아르, 세잔, 고흐, 샤갈 등 근대의 인기 작가에 틴토레토, 안토니 반 다이크 등 일본에서는 그다지 볼 기회가 없었던 거장들의 엄선된 작품 약 80점이 전시되어 있습니다.

제 I부에서는 근대 이전 작품을 ‘역사화’, ‘초상화’, ‘풍속화’, ‘풍경화’, ‘정물화’라는 장르로 분류하여 각각의 과정과 특징을 알 수 있습니다. 제 II부에서는 기존의 가치관이나 기법에서 해방되어간 근대 회화를 화가가 ‘무엇을 그리는가’라는 시점에서 들추어보고 있습니다.

오이타 현립 미술관 개관 이래 처음으로 본격적인 서양 회화의 세계를 감상할 수 있는 전람회입니다.



클로드 모네 <수련> (1908년)이 실린 이번 전시회 포스터



피에르 오귀스트 르누아르  
<빨간 드레스를 입은 젊은 여인>  
(1892년 경)



자크 루이 다비드  
<생 베르나르 고개를 넘는 나폴레옹>  
(1805년)

# 오이타 유학생 비즈니스 센터(SPARKLE) 입주자 소개

## 제1회 : 주식회사 AIKUREI 진광저(金光哲) 씨

오이타 현에서는 2016년도부터 ‘오이타 유학생 비즈니스 센터’를 설치하여 유학생의 현내 창업 및 현내 취직 촉진을 도모하고 있습니다. 현재, 동 센터에서는 전 유학생이 설립한 회사 등 9개사가 입주해 있으며, 이번에는 뜬을 제조·판매하고 있는 (주) AIKUREI를 소개합니다.



다양한 제품을 개발하고 있습니다

처음 뵙겠습니다! 전 세계에 뜬의 훌륭함을 전달하는 주식회사 AIKUREI의 진광저입니다. 중국 지린성 연변 출신. 2000년 11월 사비 유학생으로 일본에 와, 2006년 3월까지 일본 문리 대학교에 재학했습니다. 오이타에서 좋은 분들을 많이 만나 여러 면에서 신세를 지며 대단히 유익하고 뜻깊은 나날을 보낼 수 있었습니다. 2017년, 중의학의 장래성 및 중국과 일본의 훌륭한 뜬 문화를 더욱 많은 사람들에게 알리고 싶다는 마음으로 제2의 고향인 오이타에서 창업을 하기로 결심하여 주식회사 AIKUREI를 설립했습니다.

최근 세계적으로 고령화가 진행되는 가운데 예방 의학으로서 뜬이 전 세계의 주목을 받고 있습니다. 뜬이라고 하면 너무 뜨겁거나 자국이 남는 등 까다로운 이미지도 있지만, 누구든지 간단하게 뜬을 뜰 수 있는 저희 ‘AIKUREI 대좌구’는 폭넓은 세대에게 인기를 얻고 있습니다. 또한 오이타의 온천 농축액을 넣은 ‘온천 뜬’, 연기가 나지 않는 ‘전자 온구기’ 등 다양한 신제품을 개발 중입니다.

簡単、安全に施灸が可能  
こだわりの4段階の温熱レベル  
台座の色で温熱レベルがわかる

Level	Temperature (Approx.)
Soft (ソフト)	約41度
Mild (マイルド)	約44度
Regular (レギュラー)	約47度
Hard (ハード)	約50度

通気穴から温熱とよもぎ成分がツボに浸透  
通気穴が小さくピンポイントで施灸が可能

아마존닷컴에서도 인기가 많은 AIKUREI 대좌구

‘오이타 유학생 비즈니스 센터’ 입주 3년 차로, 센터 여러분의 열렬한 지원 덕분에 비즈니스도 궤도에 올라 급성장 중입니다!

# 해외에서 활약하는 오이타 현 관계자 소개

해외에서 활약하고 있는 오이타 현민을 소개합니다.  
이번에는 홍콩의 일본 총영사관에서 관저 요리사를 맡고 있는  
나카시마 유조(中島雄三) 씨입니다.



나카시마 관저 요리사



이런 음식을 만들고 있습니다



홍콩 고층 빌딩가

홍콩에 와서 먼저 홍콩 분들의 파워에 놀랐습니다. 요즘은 코로나 등의 영향으로 외출하는 사람이 줄어들었지만, 평소에는 인구 밀도가 높고 사람들이 정신없이 움직이곤 합니다. 차찬탕(茶餐廳:홍콩식 카페 레스토랑)은 항상 사람이 많고, 곳곳에 있는 가이시(街市:지방 시장)도 항상 북적거립니다.

홍콩에서는 일본 식재료도 자주 볼 수 있습니다. 식재료라고 하면 오이타의 건표고버섯이 인기가 있으며, 많은 사람들이 그 이름을 알고 있습니다. 또한 관저에서 요리를 낼 때에 쥐치나 벤자리 등 오이타의 생선을 사용하니 이것도 대단히 좋아하셨습니다. 앞으로도 업무를 통하여 오이타를 알릴 수 있도록 되도록 오이타의 식재료를 사용할 생각입니다.

또한 홍콩 분들은 여행을 매우 좋아하며, 특히 일본으로 여행을 가는 분들이 많습니다.

지금은 코로나 등의 영향으로 해외여행이 어렵지만 빨리 수습이 되어서 홍콩 여러분들이 오이타 여행을 즐길 수 있었으면 좋겠습니다.

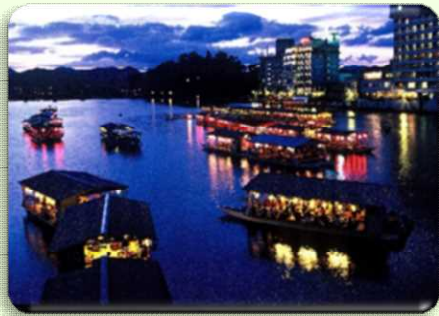
## 프로필

1974년 오이타 시 출생.

사쿠라가오카 고교(현 요시칸 고교 조리과) 졸업 후, 규슈 내 여관 및 호텔의 조리 업무를 거쳐 유후인 쇼야노야카타(현 쓰카노마) 주방장.

그 후 새로운 도전으로 홍콩 일본 총영사관 관저 요리사 자리에 응모, 채용되어 2018년 12월부터 현직.

## 시정촌 소식 【히타 시(日田市)】



미쿠마 강과 놀잇배

히타 시는 규슈 북부 중앙에 위치하며, 산과 강으로 둘러싸인 아름다운 지역입니다. 예로부터 질 좋은 물이 풍부했던 것에서 ‘물의 고장 히타’라는 이름으로 사랑받고 있습니다. 지쿠고 강 원류에 있으며 사방이 산으로 둘러싸인 분지입니다. 미쿠마 강에 띄운 놀잇배에 앉아 우카이(가마우지 낚시)를 즐기는 것이 히타하면 떠오르는 여름 풍경입니다.

온천도 풍부하여 약 1,300년 전에 문을 연 분고 3대 온천 중 하나인 ‘아마가세 온천’, 자손 번창 효능으로 유명한 ‘히타 온천’이 있습니다.

또한 규슈 3대 미림(美林) 중 하나로 불리며 본 시의 기간 산업인 임업이 발달한 지역으로, 히타 삼나무를 이용한 히타 가구와 히타 게타는 전국적으로도 알려져 있습니다.

산, 강과 같은 자연뿐만 아니라 약 300년에 걸쳐 전통 기법을 한 자손에게만 전파해 계승해 온 민예·온타야키, 은어, 산천어, 뱀장어 등 민물고기 요리, 히타 야키소바, 토속주 등 먹거리도 풍부합니다.



민물고기 요리



히타 기온 마츠리



히타 덴료 마츠리



덴료 히타 오히나 마츠리

에도 시대에는 막부의 직할지 ‘덴료(天領)’로써 규슈의 정치 경제의 중심적 역할을 담당하였고, 독자적인 상인 문화가 발달하여 오래된 거리가 남아있는 마메다마치(豆田町)에서는 지금까지도 당시의 영광을 느낄 수 있습니다. 또한 히타 시에서는 5월에는 초여름이 찾아왔음을 알리는 ‘히타 가와비라키 관광제’, 7월에는 약 300년의 역사를 지닌 ‘히타 기온제’, 11월에는 에도 시대의 영광을 재현하는 ‘히타 덴료 마츠리’, 마지막으로 2월부터는 봄을 알리는 ‘덴료 히타 오히나 마츠리’ 등 4대 축제를 포함하여 1년 내내 다양한 축제가 열립니다.

【히타 시 관광과】

※신종 코로나 바이러스 감염증의 영향으로 축제 등 이벤트 일정이 취소 및 변경되었을 가능성이 있습니다.



Pick Up! 오이타의 「지금」

# 오 이 타 현 소 식 ( 7 월 )



## 2020년 7월 호우 영향

7월 상순에 전국 각지를 강타한 호우는 오이타 현에도 큰 영향을 끼쳤습니다. 이번 호우는 선상강수대라는 현상에 의해 오랜 시간 동안 강한 비가 내린 것이 원인입니다. 현 서부 히타·구스·고코노에·유후 시는 특히 피해가 컸으며 5명이 사망하였고,

1명이 아직까지 행방불명 상태입니다. 건물 피해도 심각하여 한때 최대 1,331명이 피난했습니다.(현재는 피난민 없음) 재해지에서는 자원봉사자 접수를 현내로 제한하는 등 신종 코로나 바이러스 감염 방지 대책을 강구하며 복구 작업을 진행 중입니다.

<https://www.pref.oita.jp/site/bosaiportal/ooame0706.htm>

오이타 현 HP '2020년 7월 호우'에 관한 재해 정보에 대하여



## 고교생 스포츠의 여름 개막

제68회 현 고교 종합 체육 대회가 신종 코로나 바이러스 감염증의 영향으로 한 달 연기된 7월 3일에 개막. 8월 2일까지 약 한 달 동안 총 35경기가 열렸습니다. 또한 7월 14일부터 31일까지는 2020 오이타 현 고교 야구 대회도 개최되었습니다. 마지막 날 열린 결승전에서는 쓰쿠미(津久見)고와 마이즈루(舞鶴)고가 만나 접전 끝에 2 대 1로 쓰쿠미고가 우승했습니다.

### 「전년 날들 기다려온 여름, 개막」

캐치프레이즈 최우수상

나카쓰 미나미 고교 야구부 3학년 사이키 신타

양 대회 모두 신종 코로나 바이러스 감염 방지를 위해 상위 대회인 전국 대회와 규슈 대회는 열리지 않았지만 고대하던 대회에서 멋진 열전이 펼쳐졌습니다.

<http://www.oita-kotairen.jp/cgisotai/> 오이타 현 고등학교 종합 체육 대회 연맹 HP

<https://www.oita-press.co.jp/koshien/2020> 오이타 현 고교 야구 대회 시합 정보



## 휠체어 마라톤 · 축구 J1 리그 재개



올가을 40회째라는 기념적인 해가 될 예정이었던 '오이타 국제 휠체어 마라톤 대회'. 매년 해외 선수도 참가하는 대회이지만, 현은 신종 코로나 바이러스의 영향을 고려하여 올해는 개최를 보류하기로 했습니다. 대신 올해 11월 15일에 국내 선수 한정으로 대회를 실시할 방침입니다. 보류된 제40회 기념 대회는 관련 행사와 맞춰 내년이 이뤄질 예정입니다.

또한 신종 코로나 바이러스 감염증 영향으로 중단되었던 축구 J1 리그전이 7월 4일 약 4개월 만에 재개하였습니다.

오이타 트리니타는 이날 사간 토스와의 시합에서 이번 시즌 첫 승리를 장식한 것을 시작으로 7월 말 시점 2승 3패 1무로 열전을 펼치고 있습니다.



셰 신란  
(Xie Xin Lan)

신종 코로나 감염증이 전세계로 퍼져 일본 국내에도 환자가 늘어나는 등 종식될 조짐이 보이지 않는 나날이 계속되고 있습니다. 한편 전국 각지에서 ‘아마비에’ 그림을 자주 보게 되었는데, 6월 경부터 우스키의 707호 현도(県道)에서도 그 모습을 볼 수 있습니다.

아마비에는 발끝에 달을 정도로 긴 머리, 새와 같은 부리에 목 아래가 비늘로 뒤덮여있는 물고기와 같은 몸에 다리는 세 개가 달려있는 요괴입니다. 전설에 의하면 에도 시대에 히고국(肥後の国, 현재의 구마모토 현) 바다에서 나타나 ‘나는 아마비에라고 한다. 역병이 유행하면 내 모습을 그려 빨리 사람들에게 보여주시오’라고 말한 뒤 바닷속으로 모습을 감췄다고 합니다.

‘이런 시기일수록 모두가 놀랄만한 재밌는 일을 하고 싶다’라는 아이디어로 우와우라·후카에 진흥 협의회 야쿠시지 마사하루 회장은 가족, 동료와 힘을 합쳐 벽에 도안을 비춥가며 주격으로 이끼를 깎아내 가로, 세로 약 6 미터의 아마비에 모습을 그려냈습니다.

이끼 아트 주변 도로는 교통량이 매우 적기 때문에 운전하면서 그림을 찾아보는 것도 하나의 즐거움이 아닐까 생각합니다.



현 내의 최신 관광정보는 여기에서 확인해보세요!

(투어리즘 오이타 홈페이지)

<https://www.visit-oita.jp/>



**사연을 보내주세요!**



현인회 활동(친목 모임 등), 유학생 OB의 근황 등 세계 각지에 있는 오이타 현 관계자에게 소개하고 싶은 이야기를 들려주세요! (정해진 양식은 없습니다)

【기사제공 및 문의】 국제정책과 담당 : 시게이시 【Mail】 [a10140@pref.oita.lg.jp](mailto:a10140@pref.oita.lg.jp)